

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

24 FÉVRIER 1947.

24 FEBRUARI 1947.

PROJET DE LOI relatif au problème charbonnier.

WETSONTWERP betreffende het steenkolenvraagstuk.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGEERING.

Article premier.

Rédiger l'article premier comme suit :

« Il est créé un Conseil National des Charbonnages composé de 24 membres, nommés et révocables par le Roi, et répartis en deux sections, savoir :

- » 1° Une section de la production composée de :
 - » Cinq membres désignés parmi les candidats présentés sur une liste double par les organisations les plus représentatives de la direction des entreprises charbonnières;
 - » Cinq membres désignés parmi les candidats présentés sur une liste double par les organisations les plus représentatives du personnel ouvrier et employé des charbonnages;
 - » Le Directeur général des Mines;
 - » Un délégué du Cabinet du Charbon;
 - » Un délégué du Ministre ayant les Finances dans ses attributions;
 - » Un délégué du Ministre ayant les Affaires Économiques dans ses attributions;

Voir :

126 : Projet de loi.
145 et 157 : Amendements.

Eerste artikel.

Artikel één dient te luiden als volgt :

« Er wordt een Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen ingesteld, bestaande uit 24 leden die door den Koning benoemd en ontslagen worden. Ze worden in twee afdeelingen ingedeeld, te weten :

- » 1° Een afdeeling : « Productie », bestaande uit :
 - » Vijf leden aangewezen onder de personen voorkomende op een dubbele voordracht van kandidaten, ingediend door de meest op den voorgrond tredende organisaties van de directies der steenkolenbedrijven;
 - » Vijf leden aangewezen onder de personen voorkomende op een dubbele voordracht van kandidaten, ingediend door de meest op den voorgrond tredende organisaties van het arbeiders- en bediendenpersoneel der steenkolenmijnen;
 - » De Directeur-generaal van het Mijnwezen;
 - » Een afgevaardigde van het Kabinet van het Steenkolenwezen;
 - » Een afgevaardigde van den Minister die Financiën onder zijn bevoegdheid heeft;
 - » Een afgevaardigde van den Minister die Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft;

Zie :

126 : Wetsontwerp.
145 en 157: Amendementen.

» Un délégué du Ministre ayant le Travail et la Prévoyance sociale dans ses attributions;

» Un délégué du Ministre ayant le Rééquipement National dans ses attributions.

» 2° Une section des prix composée de :

» Deux membres désignés parmi les candidats présentés sur une liste double par les organisations les plus représentatives de la direction des entreprises charbonnières;

» Deux membres désignés parmi les candidats présentés sur une liste double par les organisations les plus représentatives du personnel ouvrier et employé des charbonnages;

» Un délégué du Cabinet du Charbon;

» Un délégué du Ministre ayant les Affaires Economiques dans ses attributions;

» Un délégué du Ministre ayant le Travail et la Prévoyance sociale dans ses attributions;

» Un délégué du Ministre ayant le Rééquipement National dans ses attributions.

» Le siège du Conseil est établi à Bruxelles ou dans une commune de l'agglomération bruxelloise. »

Art. 2.

Rédiger l'article 2 comme suit :

« La section de la production du Conseil est présidée par le Directeur général des Mines. La section des prix est présidée par le délégué du Ministre des Affaires Economiques.

» Dans chacune des sections, le secrétariat est assumé par le délégué du Ministre du Rééquipement National.

» Lorsque certaines questions relèvent simultanément de la compétence des deux sections, celles-ci peuvent se réunir ensemble, sur convocation et sous la présidence du Directeur général des Mines et exercer conjointement leur mission. »

Art. 4.

1° Remplacer le premier alinéa par :

« La section de la production du Conseil National des Charbonnages a pour mission : »

2° Au 2° supprimer les mots :

« Après avoir entendu le Comité consultatif des prix du Charbon, prévu à l'article 6. »

3° Ajouter un alinéa 2 bis :

« De formuler des directives sur l'établissement des prix de revient. »

» Een afgevaardigde van den Minister die Arbeid en Sociale Voorzorg onder zijn bevoegdheid heeft;

» Een afgevaardigde van den Minister die 's Lands Wederuitrusting onder zijn bevoegdheid heeft.

» 2° Een afdeling « Prijzen », bestaande uit :

» Twee leden aangewezen onder de personen voorkomend op een dubbele voordracht van kandidaten, ingediend door de meest op den voorgrond tredende organisaties van de directies der steenkolenbedrijven;

» Twee leden aangewezen onder de personen voorkomend op een dubbele voordracht van kandidaten, ingediend door de meest op den voorgrond tredende organisaties van het arbeiders- en bediendenpersoneel der steenkolenmijnen;

» Een afgevaardigde van het Kabinet van het Steenkolenwezen;

» Een afgevaardigde van den Minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft;

» Een afgevaardigde van den Minister die Arbeid en Sociale Voorzorg onder zijn bevoegdheid heeft;

» Een afgevaardigde van den Minister die 's Lands Wederuitrusting onder zijn bevoegdheid heeft.

» De Zetel van den Raad is gevestigd te Brussel of in eene der gemeenten der Brusselsche agglomeratie. »

Art. 2.

Artikel 2 dient als volgt te luiden :

« De afdeling « Productie » van den Raad wordt voorgezeten door den Directeur-generaal van het Mijnwezen. De afdeling « Prijzen » wordt voorgezeten door den afgevaardigde van den Minister van Economische Zaken.

» In ieder der afdelingen wordt het secretariaat waargenomen door den afgevaardigde van den Minister van 's Lands Wederuitrusting.

» Wanneer bepaalde kwesties gelijktijdig onder de bevoegdheid van de twee afdelingen vallen, mogen deze te samen vergaderen op bijeenroeping door en onder voorzitterschap van den Directeur-generaal van het Mijnwezen en hun opdracht gemeenschappelijk uitvoeren. »

Art. 4.

1° Het eerste lid dient vervangen door :

« De afdeling « Productie » van den Nationalen Raad voor de Steenkolenmijnen heeft tot taak : »

2° In het 2° zijn navolgende woorden te schrappen :

« De Commissie van advies voor de Steenkolenprijzen voorzien bij artikel 6 gehoord. »

3° Er dient een lid 2 bis bijgevoegd luidend als volgt :

« Richtlijnen voor te schrijven betreffende het berekenen der kostende prijzen. »

4° Remplacer le 7° par :

« 7° De relever et de contrôler les prix de revient des charbonnages, d'en analyser les facteurs et d'en suivre l'évolution, de dégager les effets exercés par le niveau des prix sur le volume de la production et sur les conditions d'exploitation et de formuler tous avis pour que ces effets n'exercent pas une action défavorable sur l'économie charbonnière. »

Art. 4bis.**Ajouter un article 4 bis rédigé comme suit :**

« La section des prix du Conseil National des Charbonnages a pour mission :

» 1° De procéder à toutes études préalables à la fixation des barèmes de vente du charbon;

» 2° De donner tous avis et indications permettant aux Ministres ayant les Affaires Economiques et le Rééquipement National dans leurs attributions, de fixer les barèmes de prix du charbon;

» 3° De préparer les règles uniformes selon lesquelles les organismes d'achat et de vente prévus à l'article 11 devront tenir leur comptabilité et présenter leurs bilans et leurs comptes de profits et pertes;

» 4° De faire enquête sur les conditions dans lesquelles s'opère la distribution du charbon dans le pays et de soumettre ses conclusions aux Ministres ayant les Affaires Economiques et le Rééquipement National dans leurs attributions;

» 5° De formuler tous avis concernant la politique d'importation et d'exportation du charbon. »

Art. 4ter.**Ajouter un article 4 ter rédigé comme suit :**

« Chacune des sections du Conseil National des Charbonnages est tenue de faire rapport sur ses travaux au Ministre ayant le Rééquipement National dans ses attributions et de présenter, dans les neuf mois de l'entrée en fonction du Conseil, des conclusions sur les objets de sa mission définie, d'une part, aux 2°, 2° bis, 3°, 5°, 6°, 7° et 8° de l'article 4 et, d'autre part, aux 1°, 2°, 3° et 4° de l'article 4bis. »

4° Het 7° is te vervangen door :

« 7° Nota te nemen van de kostende prijzen der steenkolenmijnen en er-toezicht op uit te oefenen, er de bestanddeelen van te ontleden en er het verloop van gade te slaan, de uitwerking na te gaan van het prijsniveau op het quantum voortgebrachte goederen en op den toestand der ontginning en alle adviezen uit te brengen waardoor voorkomen kan worden dat deze uitwerking een ongunstigen terugslag heeft op de steenkolennijverheid. »

Art. 4bis.**Een artikel 4 bis bijvoegen, luidende als volgt :**

« De afdeling « Prijzen » van den Nationalen Raad voor de Steenkolenmijnen heeft tot taak :

» 1° De vast te stellen tarieven der steenkolenverkooprijzen op voorhand alzijdig te bestudeeren;

» 2° Alle adviezen en inlichtingen te verstrekken, waardoor de Ministers, onder wier bevoegdheid Economische Zaken en 's Lands Wederuitrusting ressorteeren, in staat gesteld worden de steenkolenprijsstarieven vast te stellen;

» 3° Eenvormige regels uit te werken, aan de hand waarvan de in artikel 11 voorziene aan- en verkooporganismen hun boekhouding dienen te verzorgen alsmede hunne balansen en hun winst- en verliesrekeningen op te maken;

» 4° Een onderzoek in te stellen omtrent de wijze waarop de steenkolendistributie in het binnenland geschiedt en bij de Ministers, onder wier bevoegdheid Economische Zaken en 's Lands Wederuitrusting ressorteeren, hierover verslag uit te brengen en de besluiten, waartoe ze gekomen is kenbaar te maken;

» 5° Alle adviezen uit te brengen over de steenkolenin- en uitvoerpolitiek. »

Art 4ter.**Er dient een artikel 4 ter bijgevoegd, luidende als volgt :**

« Ieder der beide afdelingen van den Nationalen Raad voor de Steenkolenmijnen is gehouden over zijn werkzaamheden verslag uit te brengen bij den Minister, onder wiens bevoegdheid 's Lands Wederuitrusting ressorteert, en binnen negen maanden volgend op het in functie treden van den Raad, de besluiten waartoe ze gekomen is betreffende de doelstellingen harer opdracht, zooals deze omschreven werden, eensdeels in het 2°, 2° bis, 3°, 5°, 6°, 7° en 8° van artikel 4 en anderdeels in het 1°, 2°, 3° en 4° van artikel 4bis, kenbaar te maken. »

Art. 5.

Au premier alinéa, après le mot :

« dispose »,

ajouter :

« pour chacune de ses sections ou pour les sections conjointes ».

Art. 6.

Supprimer l'article 6.

Art. 7.

Supprimer l'article 7.

Art. 8.

Supprimer l'article 8.

Art. 9.

Supprimer l'article 9.

Art. 10.

Premier alinéa, supprimer les mots :

et le Comité consultatif du prix du charbon

et :

chacun en ce qui le concerne.

Remplacer :

peuvent

par :

« peut »

et :

leur

par :

« son ».

Après :

permanent

ajouter les mots :

« divisé éventuellement en deux sections ».

Art. 5.

In het eerste lid dient na het woord :

« beschikt »

te worden ingelascit wat volgt :

« voor der zijner afdeelingen of voor de samengevoegde afdeelingen ».

Art. 6.

Artikel 6 dient geschrapt.

Art. 7.

Artikel 7 dient geschrapt.

Art. 8.

Artikel 8 dient geschrapt.

Art. 9.

Artikel 9 dient geschrapt.

Art. 10.

In het eerste lid, de woorden :

en de Commissie voor advies van den steenkolenprijs

en :

en elk wat hem betreft

worden geschrapt.

De woorden :

kunnen

door :

« kan », « hun »

door :

« zijn », « bestendig »

door :

« vast »

vervangen.

Na :

secretariaat

de woorden :

« desgevallend in twee afdeelingen gesplitst »

toevoegen.

Deuxième alinéa, supprimer les mots :

et du Comité consultatif du prix du charbon.

Remplacer :

leurs

par :

« ses »

et :

ces organismes

par :

« cet organisme ».

Art. 11.

Premier alinéa, remplacer les mots :

le Comité consultatif du prix du charbon

par :

« le Conseil National des Charbonnages ».

Art. 12.

Rédiger l'article 12 comme suit :

« Tous remembrements, fusions ou absorptions totales ou partielles de charbonnages sont soumis à l'approbation des Ministres ayant les Affaires Economiques et le Rééquipement National dans leurs attributions, sur avis préalable du Conseil National des Charbonnages.

» La gratuité est accordée à l'enregistrement des actes constatant la fusion des charbonnages ou l'absorption totale ou partielle d'un ou plusieurs charbonnages par un autre charbonnage, ainsi qu'au timbrage des actions émises en conséquence de ces opérations, pour autant qu'elles aient été préalablement approuvées et qu'elles aient été présentées à la formalité de l'enregistrement avant le 1^{er} janvier 1950.

» La taxe mobilière, la taxe professionnelle et la contribution nationale de crise ne sont pas applicables aux plus-values d'actif constatées à l'occasion des opérations de fusion ou d'absorption effectuées dans les mêmes conditions. »

Art. 22.

Rédiger l'article 22 comme suit :

« L'Institut est assimilé à l'Etat pour l'application des lois relatives aux taxes et impôts directs au profit de l'Etat, des provinces et des communes. »

Le Ministre du Rééquipement National,

In het tweede lid dienen volgende woorden geschrapt :

en van de Commissie van advies voor den steenkolenprijs.

De woorden :

beraadslagen

door :

« beraadslaagt »

en :

die organismen

door :

« dit organisme »

vervangen.

Art. 11.

Eerste lid, de woorden :

de Commissie van advies van den steenkolenprijs

door :

« den Nationalen Raad van de Steenkolenrijverheid »

vervangen.

Art. 12.

Artikel 12 dient als volgt te luiden :

« Elke versmelting, verkaveling of geheele of gedeeltelijke opslorping van steenkolenmijnen dient onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van de Ministers, onder wier bevoegdheid Economische Zaken en 's Lands Wederuitrusting ressorteeren, op gunstig advies van den Nationalen Raad voor de Steenkolenmijnen.

» De registratie der akten, waarin de versmelting der steenkolenmijnen of de geheele of gedeeltelijke opslorping van eene of meer steenkolenmijnen door een andere steenkolenmijn geconstateerd wordt, alsmede het afstempelen der ingevolge deze verrichtingen uitgegeven aandelen, is kosteloos voor zooveel ze vooraf goedgekeurd en dat ze tot het vervullen der registratieformaliteiten aangeboden geweest zijn vóór 1 Januari 1950.

» De mobiliertaxe, de bedrijfsbelasting en de nationale crisisbelasting zijn op de meerwaarde van de activa, die naar aanleiding der in de zelfde omstandigheden plaats gehad hebbende versmeltings- of opslorplingsverrichtingen zouden geconstateerd geweest zijn, niet toepasselijk. »

Art. 22.

Artikel 22 dient te luiden als volgt :

« Het Instituut wordt met den Staat gelijkgesteld voor wat betreft de toepassing der ten bate van den Staat, de provinciën en gemeenten geheven taxes en directe belastingen. »

De Minister van 's Lands Wederuitrusting,

DE GROOTE.